



Treaty Series No. 16 (1956)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Cuba

modifying the Schedules annexed to the
Exchange of Notes of the 18th of December
1953 regarding Commercial Relations

Havana, February 15, 1956

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
May 1956*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

FOURPENCE NET

Cmd. 9758

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF CUBA MODIFYING THE SCHEDULES ANNEXED TO THE EXCHANGE OF NOTES OF THE 18th OF DECEMBER, 1953 REGARDING COMMERCIAL RELATIONS

Havana, February 15, 1956

No. 1

The Cuban Minister of State ad interim to Her Majesty's Ambassador at Havana

*República de Cuba,
Ministerio de Estado,*

Excelencia:

La Habana, 15 de febrero de 1956.

Tengo el honor de referirme al Apartado 5 del párrafo 1 del Canje de Notas efectuado en 18 de diciembre de 1953 entre el Gobierno de Cuba y el Gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte, sobre relaciones comerciales, y de informar a vuestra Excelencia que, como consecuencia de negociaciones arancelarias concluidas con los Estados Unidos de América de conformidad con el Artículo XXVIII del Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio, que afectan la Lista IX anexa a dicho Acuerdo General, el Gobierno de Cuba desea proponer las siguientes modificaciones en la Lista anexa al mencionado Canje de Notas:

- (a) Las Partidas 47-A y 47-F quedarán libres de derechos.
- (b) La Partida 64-A quedará redactada así: "Alambres y cables de cobre, cubiertos con cualquier material aislante y resguardados con tubería de plomo. Unidad de Adeudo: Kilogramo. Derecho: pesos cubanos 0.18.
- (c) La Partida 216-B quedará redactada así: "Máquinas portátiles o fijas, aparatos e instrumentos para la industria en general y para la transformación de productos empleados en manufacturas, no tarifados especialmente, incluyendo las utilizadas en acueductos.
- (d) Se adiciona la Partida 216-C, con la siguiente redacción: "Las piezas sueltas y accesorios para las máquinas y aparatos descritos en la letra B de esta Partida, no tarifados especialmente." Unidad de Adeudo: *Ad Valorem*. Derecho: 5%.
- (e) El derecho de la Partida 217 se rebaja al 5% *Ad Valorem*.
- (f) El derecho de la Partida 218-A ex (Bombas eléctricas y de mano) se rebaja al 5% *Ad Valorem*.
- (g) El derecho de la Partida 227-I se rebaja al 3% *Ad Valorem*.
- (h) El derecho de la Partida 227-S se rebaja al 6% *Ad Valorem*.

Si las propuestas que anteceden resultan aceptables para el Gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte, tengo la honra de proponer que esta Nota y la que vuestra Excelencia me dirija en su respuesta, se consideren formalizando este acuerdo.

Aprovecho, etc.

G. GUÉLL.

[Translation of No. 1.]

Ministry of State of the
Republic of Cuba,
Havana, February 15, 1956.

Your Excellency,

I have the honour to refer to sub-paragraph 5 of paragraph 1 of the Exchange of Notes between the Government of Cuba and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland of the 18th of December, 1953,⁽¹⁾ concerning commercial relations, and to inform your Excellency that, in consequence of tariff negotiations with the United States of America pursuant to Article XXVIII of the General Agreement on Trade and Tariffs⁽²⁾ which affect Schedule IX⁽³⁾ to that agreement, the Government of Cuba propose that the following modifications should be made to the schedules annexed to the aforementioned Exchange of Notes.

- (a) Items 47-A and 47-F shall be free of duties.
- (b) Item 64-A shall be expressed as follows: "Copper wire and cable, covered with any insulating material and sheathed with lead tubing." Unit of duty: kilogramme. Duty: Cuban pesos 0.18.
- (c) Item 216-B shall be expressed as follows: "Machinery, portable or fixed, apparatus and instruments for industry in general and for the transformation of products used in manufactures, including those used in aqueducts, not specifically provided for."
- (d) Item 216-C shall be added and shall be expressed as follows: "Loose parts and accessories for the machinery and apparatus described under sub-item B of this item, not specifically classified." Unit of duty: *ad valorem*. Duty: 5 per cent.
- (e) The duty on Item 217 shall be reduced to 5 per cent. *ad valorem*.
- (f) The duty on Item 218-A ex (electric and hand pumps) shall be reduced to 5 per cent. *ad valorem*.
- (g) The duty on Item 227-I shall be reduced to 3 per cent. *ad valorem*.
- (h) The duty on Item 227-S shall be reduced to 6 per cent. *ad valorem*.

Should the foregoing proposals prove acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, I have the honour to suggest that this Note together with your Excellency's reply should be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

I avail, &c.

G. GÜELL.

No. 2

Her Majesty's Ambassador at Havana to the Cuban Minister of State
ad interim

British Embassy,

Havana, February 15, 1956.

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's Note informing me that, in accordance with sub-paragraph 5 of paragraph 1 of the Exchange of Notes between the Government of Cuba and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland of the 18th of December, 1953, concerning commercial relations, and in consequence of

(1) "Treaty Series No. 7 (1954)," Cmd. 9049.

(2) Cmd. 7258.

(3) See United Nations Treaty Series No. 814 (U.N.T.S. Vol. 58).

tariff negotiations with the United States of America pursuant to Article XXVIII of the General Agreement on Trade and Tariffs which affect Schedule IX to that agreement, the Government of Cuba propose that the following modifications should be made to the schedules annexed to the aforementioned Exchange of Notes.

[As in sub-paragraphs (a) to (h) of translation of No. 1.]

In reply I have the honour to inform your Excellency that the foregoing proposals are acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, who will regard your Note and this reply as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

I avail, &c.

W. H. GALLIENNE.

Printed and published in Great Britain by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE